



VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ PRO VÝVOZ MLÉKA A MLÉČNÝCH VÝROBKŮ  
URČENÝCH K LIDSKÉ SPOTŘEBĚ Z ČESKÉ REPUBLIKY DO MEXIKA

CERTIFICADO VETERINARIO PARA LA EXPORTACIÓN DE LECHE Y PRODUCTOS LÁCTEOS  
PARA EL CONSUMO HUMANO DE LA REPÚBLICA CHECA A MÉXICO

VETERINARY CERTIFICATE FOR MILK AND DAIRY PRODUCTS

INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION EXPORTED FROM THE CZECH REPUBLIC TO MEXICO

ZEMĚ: ČESKÁ REPUBLIKA  
PAÍS: REPÚBLICA CHECA  
COUNTRY: CZECH REPUBLIC

Vývozní veterinární osvědčení  
Certificado veterinario de exportación  
Export veterinary certificate

Část I: Podrobnosti o odesílané zásilce Parte I: Detalles relativos a la partida expedida Part I: Details of dispatched consignment	<b>I. Informace o produktu / Información del producto / Product information</b>					
	<b>I.1. Vývozce / Exportador / Exporter</b> Název / Nombre / Name  Adresa / Dirección / Address  Země / País / Country			<b>I.2. Číslo jednací osvědčení / N° de referencia del certificado / Certificate reference number</b>		
				<b>I.3. Příslušný ústřední orgán / Autoridad central competente / Central competent authority</b>		
				<b>I.4. Příslušný místní orgán / Autoridad local competente / Local competent authority</b>		
<b>I.5. Dovozece / Importador / Importer</b> Název / Nombre / Name  Adresa / Dirección / Address  Země / País / Country						
<b>I.7. Země původu</b> País de origen Country of origin	<b>Kód ISO</b> Cód. ISO ISO code	<b>I.8. Země původu</b> País de procedencia Country of origin	<b>I.9. Země určení</b> País de destino Country of destination	<b>Kód ISO</b> Cód. ISO ISO code	<b>I.10. Region určení</b> Región de destino Region of destination	
<b>I.11. Místo původu / Lugar de origen / Place of origin</b> Název / Nombre / Name  Číslo schválení / Número de aprobación / Approval number  Adresa / Dirección / Address			<b>I.12. Místo určení / Lugar de destino / Place of destination</b> Název / Nombre / Name  Adresa / Dirección / Address			

<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">                 Část I: Podrobnosti o odesílané zásilce                  Parte I: Detalles relativos a la partida expedida                  Part I: Details of dispatched consignment             </p>	<p><b>I.13. Místo nakládky / Lugar de carga / Place of loading</b></p>	<p><b>I.14. Datum a čas odeslání / Fecha y hora de salida / Date and time of departure</b></p>												
	<p><b>I.15. Dopravní prostředek / Medion de transporte / Means of transport</b></p> <p> <b>Letadlo</b> <input type="checkbox"/> <b>Plavidlo</b> <input type="checkbox"/> <b>Železniční vagón</b> <input type="checkbox"/>                      Aeronave <input type="checkbox"/> Buque <input type="checkbox"/> Vagón de ferrocarril <input type="checkbox"/>                      Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> </p> <p> <b>Silniční vozidlo</b> <input type="checkbox"/> <b>Ostatní</b> <input type="checkbox"/>                      Vehículo de carretera <input type="checkbox"/> Otros <input type="checkbox"/>                      Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> </p> <p><b>Identifikace / Identificación / Identification</b></p> <p>Číslo(a) / Número(s) / Number(s)</p>	<p><b>I.16. Místo vstupu do Mexika / Punto de entrada a México / Entry point into Mexico</b></p>												
		<p><b>I.17. Popis zboží / Descripción de la mercancía / Description of commodity</b></p>												
		<p><b>I.18. Kód zboží (HS) / Código de producto (HS) / Commodity (HS) code</b></p>												
		<p><b>I.19. Množství / Cantidad / Quantity</b></p>	<p><b>I.20. Počet balení / Número de bultos / Number of packages</b></p>											
	<p><b>I.21. Teplota produktů / Temperatura de los productos / Temperature of products</b></p> <p> <b>Okolní / Ambiente / Ambient</b> <input type="checkbox"/>  <b>Chlazené / Enfriado / Chilled</b> <input type="checkbox"/>  <b>Zmrazené / Congelado / Frozen</b> <input type="checkbox"/> </p>	<p><b>I.22. Číslo plomby/kontejneru / N° del precinto/contenedor / Number of the seal/container</b></p>												
		<p><b>I.23. Druh balení / Tipo de embalaje / Type of packaging</b></p>												
	<p><b>I.24. Zboží osvědčené pro / Productos certificados para / Commodities certified for</b></p> <p>Lidská spotřeba / Consumo humano / Human consumption <input type="checkbox"/></p>													
	<p><b>I.25. Identifikace zboží / Identificación de las mercancías / Identification of the commodities</b></p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 25%;"> <b>Výrobní závod</b>                      Planta manufacturera                      Manufacturing plant                 </td> <td style="width: 25%;"> <b>Počet balení</b>                      Número de bultos                      Number of packages                 </td> <td style="width: 25%;"> <b>Živočišný druh</b>                      Especie                      Animal species                 </td> <td style="width: 25%;"> <b>Čistá hmotnost</b>                      Peso neto                      Net weight                 </td> <td style="width: 25%;"> <b>Číslo šarže</b>                      Número de lote                      Batch number                 </td> </tr> <tr> <td> <b>Datum výroby</b>                      La fecha de producción                      The production date                 </td> <td> <b>Datum balení</b>                      La fecha de empaque                      The packing date                 </td> <td> <b>Datum použitelnosti nebo doporučené datum spotřeby</b>                      La fecha de caducidad o fecha de consumo preferente                      The expiration date or preferential date of use                 </td> <td colspan="2"> <b>Datum zpracování</b>                      La fecha de proceso o elaboración                      The date of processing or elaboration                 </td> </tr> </table>				<b>Výrobní závod</b> Planta manufacturera Manufacturing plant	<b>Počet balení</b> Número de bultos Number of packages	<b>Živočišný druh</b> Especie Animal species	<b>Čistá hmotnost</b> Peso neto Net weight	<b>Číslo šarže</b> Número de lote Batch number	<b>Datum výroby</b> La fecha de producción The production date	<b>Datum balení</b> La fecha de empaque The packing date	<b>Datum použitelnosti nebo doporučené datum spotřeby</b> La fecha de caducidad o fecha de consumo preferente The expiration date or preferential date of use	<b>Datum zpracování</b> La fecha de proceso o elaboración The date of processing or elaboration	
	<b>Výrobní závod</b> Planta manufacturera Manufacturing plant	<b>Počet balení</b> Número de bultos Number of packages	<b>Živočišný druh</b> Especie Animal species	<b>Čistá hmotnost</b> Peso neto Net weight	<b>Číslo šarže</b> Número de lote Batch number									
<b>Datum výroby</b> La fecha de producción The production date	<b>Datum balení</b> La fecha de empaque The packing date	<b>Datum použitelnosti nebo doporučené datum spotřeby</b> La fecha de caducidad o fecha de consumo preferente The expiration date or preferential date of use	<b>Datum zpracování</b> La fecha de proceso o elaboración The date of processing or elaboration											

<b>II. Zdravotní informace</b> Información sanitaria Health information	<b>II.a. Číslo jednacích osvědčení / N° de referencia del certificado / Certificate reference number</b>
<p><b>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že: /</b>          Yo, el veterinario oficial abajo firmante, certifico que: /  <i>I, the undersigned official veterinarian, certify that:</i></p> <p><b>II.1. Výrobek pochází ze země uvedené v tomto dokumentu jako země původu. /</b>          El producto es originario del país indicado en este documento como de origen. /  <i>The product originates from the country indicated in this document as a country of origin.</i></p> <p><b>II.2. Země původu je prostá slintavky a kulhavky (Picornavirus) bez vakcinace a je uznána Světovou organizací pro zdraví zvířat (OIE). /</b>          El país de origen es libre de fiebre aftosa (picornavirus) sin vacunación, y reconocido por la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE). /  <i>The country of origin is free of foot-and-mouth disease (picornavirus) without vaccination, and recognized by the World Organization for Animal Health (OIE).</i></p> <p><b>II.3. Výrobek je schválen pro lidskou spotřebu úředním zdravotním orgánem. /</b>          El producto está aprobado por un organismo sanitario oficial para consumo humano. /  <i>The product is approved for human consumption by an official sanitary authority.</i></p> <p><b>II.4. Zboží bylo zpracováno a skladováno v zařízení pod úředním hygienickým dozorem. /</b>          La mercancía fue procesada y almacenada en un establecimiento bajo control sanitario oficial. /  <i>The goods were processed and stored in an establishment under official sanitary control.</i></p> <p><b>II.5. Mléčné suroviny nebo výrobek byly podrobeny některému z následujících ošetření: /</b>          Los insumos lácteos o el producto fueron sometidos a cualquiera de los siguientes tratamientos: /  <i>Milk raw materials or the product were subjected to any of the following treatments:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) <b>nejméně 132 °C po dobu delší než 1 sekunda; nebo /</b>  <i>cuando menos 132 °C por más de 1 segundo; o bien, /</i>  <i>at least 132 °C for more than 1 second; or</i></li> <li>b) <b>nejméně 120 °C po dobu delší než 60 sekund; nebo /</b>  <i>cuando menos 120 °C por más de 60 segundos; o bien, /</i>  <i>at least 120 °C for more than 60 seconds; or</i></li> <li>c) <b>nejméně 115 °C po dobu delší než 120 sekund; nebo /</b>  <i>cuando menos 115 °C por más de 120 segundos; o bien, /</i>  <i>at least 115 °C for more than 120 seconds; or</i></li> <li>d) <b>nejméně 110 °C po dobu delší než 180 sekund; nebo /</b>  <i>cuando menos 110 °C por más de 180 segundos; o bien, /</i>  <i>at least 110 °C for more than 180 seconds; or</i></li> <li>e) <b>nejméně 72 °C po dobu nejméně 15 sekund při hodnotě pH nižší než 7,0, nebo byly podrobeny dvojitě pasterizaci; nebo /</b>  <i>cuando menos 72 °C por 15 segundos o más y con un pH inferior a 7.0, o bien, sometido a doble pasteurización, o bien, /</i>  <i>at least 72 °C for 15 seconds or more with the pH value below 7.0, or subjected to double pasteurization; or</i></li> <li>f) <b>výrobek byl podroben procesu zrání ve výrobním podniku po dobu nejméně 60 dnů nebo bylo během procesu dosaženo hodnoty pH nižší než 6,0. /</b>  <i>el producto fue sometido a un proceso de maduración en la planta de producción durante un mínimo de 60 días, o bien alcanzó un pH inferior a 6.0 durante el proceso. /</i>  <i>the product has been subjected to a maturation process in the production plant for at least 60 days or the pH value below 6.0 was reached during the process.</i></li> </ul> <p><b>II.6. Při výrobě výrobku nebyla použita bílkovina přežvýkavců s výjimkou mléka a/nebo mléčné bílkoviny. /</b>          En la elaboración del producto no se incluyó proteína de rumiante excepto leche y/o proteína de leche. /  <i>In manufacturing of the product, ruminant protein was not included except milk and/or milk protein.</i></p> <p><b>II.7. Vozidla nebo kontejnery přepravující výrobky byly zplombovány v podniku původu a tato plomba zůstala neporušená až do vstupu do Mexika. /</b>          Los vehículos o contenedores que transportan el producto fueron flejados en la planta de origen y se mantuvieron flejados hasta su ingreso a México. /  <i>Vehicles or containers that transport the products were sealed at the plant of origin and kept sealed until they entered Mexico.</i></p>	

<b>Část II: Osvědčení</b> <b>Parte II: Certification</b> <b>Part II: Certification</b>	<b>II. Zdravotní informace</b> Información sanitaria <i>Health information</i>	<b>II.a. Číslo jednací osvědčení / N° de referencia del certificado /</b> <i>Certificate reference number</i>
	<b>Úřední veterinární lékař / Veterinario oficial / Official veterinarian</b> <b>Jméno (hůlkovým písmem), kvalifikace a titul:</b> Nombre (en mayúsculas), cualificación y título: <i>Name (in capital letters), qualification and title:</i>  <b>Datum:</b> Fecha: <i>Date:</i>  <b>Podpis:</b> Firma: <i>Signature:</i>  <b>Úřední razítko:</b> Sello oficial: <i>Official stamp:</i>	

- (\*) **Podpis a razítko musí být v jiné barvě než je barva tisku. /**  
 El color de la firma y sello será diferente al de la impresión. /  
*The colour of the signature and stamp shall be different from that of the printing.*